MANUAL DE UTILIZARE

BAUG®

Șlefuitor pentru tencuială și gips-carton cu braț telescopic B4226

Producător/Distribuitor: Notig Tools, al. Zwycięstwa 16, 26-020 Chmielnik, Polonia | www.notig.pl

INSTRUCȚIUNI ORIGINALE / TRADUCERE

CUPRINS

1. Caracteristicile produsului și utilizarea prevăzută
2. Tipuri de pericole la utilizarea echipamentului
3. Instrucțiuni generale de siguranță
4. Date tehnice
5. Operare și utilizare
6. Întreținerea echipamentului
7. Declarație de conformitate UE
8. Condiții de service în garanție și Certificat de garanție

Atenție! Din cauza îmbunătățirii continue a produselor, ilustrațiile și descrierile pot diferi de produsul achiziționat și pot include elemente opționale sau specializate care nu sunt furnizate în versiunea standard. Aceste diferențe nu pot constitui motiv pentru reclamații. Toate datele conținute în acest manual sunt conforme cu informațiile actuale la momentul tipăririi și au doar caracter informativ.

1. CARACTERISTICILE PRODUSULUI ȘI UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Șlefuitorul pentru tencuială este destinat șlefuirii pereților și plafoanelor realizate din plăci de gips-carton sau tencuială de gips. Asigură o finisare excelentă și este mai rapid decât metodele convenționale de finisare, atât în lucrările de construcție, cât și în cele de renovare. Șlefuitorul este echipat cu un sistem de extracție a prafului care poate fi conectat la un aspirator industrial.

2. TIPURI DE PERICOLE LA UTILIZAREA ECHIPAMENTULUI

1. Pericole cauzate de materiale și substanțe (și componentele acestora) prelucrate sau utilizate de mașină, rezultate din contactul cu sau inhalarea de lichide, gaze, ceață, vapori și praf nociv.
2. Atingerea accidentală a părților aflate sub tensiune ca urmare a unei defecțiuni (contact indirect).
3. Pericole cauzate de vibrațiile mecanice în timpul utilizării mașinilor ghidate manual, care provoacă vibrații ale întregului corp, în special în combinație cu o poziție incorectă de lucru.
4. Pericole provocate de zgomot, care duc la limitarea capacității de comunicare verbală, de percepție a semnalelor acustice etc.
5. Pericole mecanice cauzate de componentele mașinii sau de piesele prelucrate: energia cinetică a pieselor asociată cu mișcarea controlată sau necontrolată.
6. Pornirea neașteptată, rotația neașteptată, viteza excesivă (sau perturbări similare) cauzate de restabilirea alimentării cu energie după o întrerupere.

Avertisment! Această sculă electrică generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării, care în anumite circumstanțe poate afecta implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămări grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului înainte de a utiliza această sculă electrică.

3. INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

Citiți toate avertismentele și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor de mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave. Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

3.1) Siguranța la locul de muncă

- **a)** Păstrați locul de muncă curat și bine iluminat. Zonele aglomerate sau întunecate favorizează accidentele.
- **b)** Nu operați sculele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile. Sculele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **c)** Țineți copiii și persoanele din jur la distanță în timpul operării sculei electrice. Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului.

3.2) Siguranța electrică

- **a)** Ștecherele sculelor electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Ștecherele nemodificate și prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- **b)** Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate, cum ar fi țevi, radiatoare, aragazuri și frigidere. Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dvs. este împământat.
- **c)** Nu expuneți sculele electrice la ploaie sau condiții de umiditate. Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- **d)** Nu abuzați de cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză scula electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de electrocutare.
- **e)** Când operați o sculă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru utilizare în exterior. Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **f)** Dacă operarea unei scule electrice într-o locație umedă este inevitabilă, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD). Utilizarea unui RCD reduce riscul de electrocutare.

3.3) Siguranța personală

- **a)** Fiți vigilent, fiți atent la ceea ce faceți și folosiți sensul comun când operați o sculă electrică. Nu folosiți scula electrică când sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul operării sculelor electrice poate rezulta în vătămări corporale grave.
- **b)** Folosiți echipament individual de protecție. Echipamentul de protecție, cum ar fi masca de praf, încălțămintea de siguranță antiderapantă, casca dură sau protecția auditivă utilizată în condiții corespunzătoare va reduce vătămările corporale.
- **c)** Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul este în poziția oprit înainte de conectarea la sursa de alimentare și/sau pachetul de baterii, ridicarea sau transportul sculei. Transportul sculelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculelor electrice care au comutatorul pornit favorizează accidentele.
- **d)** Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni scula electrică. O cheie lăsată atașată la o parte rotativă a sculei electrice poate provoca vătămări corporale.

- **e)** Păstrați întotdeauna poziția corespunzătoare și echilibrul. Acest lucru permite un control mai bun al sculei electrice în situații neașteptate.
- **f)** Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul și hainele departe de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- **g)** Dacă sunt furnizate dispozitive pentru conectarea instalațiilor de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corespunzător. Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **h)** Nu lăsați familiaritatea dobândită din utilizarea frecventă a sculelor să vă facă mulțumit și să ignorați principiile de siguranță a sculelor. O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.

3.4) Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

- **a)** Nu forțați scula electrică. Utilizați scula electrică corectă pentru aplicația dvs. Scula electrică corectă va face treaba mai bine și mai sigur la viteza pentru care a fost proiectată.
- **b)** Nu utilizați scula electrică dacă comutatorul nu o pornește și nu o oprește. Orice sculă electrică care nu poate fi controlată cu comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- **c)** Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de baterii, dacă este detașabil, din scula electrică înainte de a face ajustări, de a schimba accesoriile sau de a depozita sculele electrice. Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.
- **d)** Depozitați sculele electrice inactive departe de accesul copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu scula electrică sau cu aceste instrucțiuni să opereze scula electrică. Sculele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- **e)** Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați alinierea greșită sau blocarea pieselor în mișcare, ruperea pieselor și orice altă stare care poate afecta funcționarea sculei electrice. Dacă este deteriorată, reparați scula electrică înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule electrice prost întreținute.
- **f)** Păstrați sculele tăietoare ascuțite și curate. Sculele tăietoare întreținute corespunzător, cu muchii tăietoare ascuțite, au o probabilitate mai mică de blocare și sunt mai ușor de controlat.
- **g)** Utilizați scula electrică, accesoriile și vârfurile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de munca ce trebuie efectuată. Utilizarea sculei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate rezulta într-o situație periculoasă.
- **h)** Păstrați mânerele și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și unsoare. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manipularea și controlul sigur al sculei în situații neașteptate.

SIMBOLURI ȘI PICTOGRAME UTILIZATE

CE - Acest simbol indică faptul că produsul a trecut cu succes testele de specialitate și îndeplinește standardele de bază de calitate și siguranță prevăzute în așa-numitele Directive de Nouă Abordare.

Clasa II (Dublă izolație) - Acest simbol indică echipamente din clasa II de protecție, care oferă protecție atât împotriva contactului direct, cât și indirect. Nu este necesară conectarea carcasei la un conductor de împământare.

Instrucțiuni - Citiți cu atenție manualul de utilizare înainte de punerea în funcțiune.

Echipament de protecție - Utilizați protecție pentru ochi, căi respiratorii, mâini și auz.

DEȘEURI WEEE - Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere.

4. DATE TEHNICE

Parametru	Valoare / Specificație
Tensiune nominală	a.c. 220-240 V ~ / 50 Hz
Putere nominală	710 W
Viteză de rotație disc rotund (fără sarcină)	***1200 - 2500 rot/min***
Viteză de rotație disc triunghiular (max)	***3500 - 7500 rot/min***
Dimensiune ax (tija)	M14
Diametru disc	210 mm
Presiune acustică L_{WA}	105,2 dB(A)
Nivel de vibrații	$a = 5{,}848\ m/s^2$, $K = 1{,}5\ m/s^2$
Clasă de izolație	II
Greutate	4,9 kg

5. OPERARE ȘI UTILIZARE

Deschideți ambalajul și scoateți cu atenție dispozitivul. Verificați dacă livrarea este completă. Verificați dispozitivul și accesoriile pentru eventuale daune cauzate de transport. Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

> **ATENȚIE!** Dispozitivul și materialele de ambalare nu sunt jucării! Copiii nu trebuie să se joace cu pungi de plastic, folii și piese mici! Există risc de înghițire și sufocare!

Înainte de conectarea dispozitivului la rețeaua electrică, asigurați-vă că datele de pe plăcuța cu caracteristici sunt identice cu datele rețelei. Scula electrică poate fi utilizată numai în încăperi adecvate (bine ventilate).

Elemente componente ale dispozitivului (Rys. 1)

1. Disc (taler) de șlefuire
2. Mâner frontal
3. Șurub de fixare/reglare
4. Lumină LED
5. Setare interval de viteză
6. Buton de blocare (comutator)
7. Mâner principal
8. Cablu de alimentare
9. Mâner suplimentar
10. Racord pentru aspirator/colector de praf

11. Extensie telescopică
12. Blocare extensie telescopică
13. Întrerupător Pornit/Oprit (ON/OFF)
14. Furtun flexibil de aspirare
15. Adaptor furtun
16. Hârtie abrazivă (șmirghel)
17. Cheie imbus
18. Perii de carbon
19. Cui spintecat (știft de fixare)
20. Întrerupător LED ON/OFF (fig. 10)

Instalare / Montaj (Rys. 2-4)

- Îmbinai partea frontală și cea posterioară. Apoi strângeți șurubul de fixare (3).
- Introduceți extensia telescopică (11) în racordul extensiei telescopice (12) și blocați-o prin rotire, așa cum este prezentat în fig. 4.

Notă: Reglați șlefuitorul telescopic pentru gips-carton folosind extensia telescopică (11) astfel încât să puteți lucra cel mai confortabil. Mașina poate fi utilizată și fără extensia telescopică.

Aspirarea prafului (Rys. 5-6)

În timpul lucrului cu această sculă electrică se generează o cantitate mare de praf. Dispozitivul de aspirare a prafului este foarte util dacă doriți să păstrați locul de muncă curat. Este posibilă conectarea sistemului de aspirare sau a unui aspirator la furtunul de aspirare (14), care este conectat la adaptorul de aspirare a prafului. Introduceți adaptorul furtunului (15) în racordul de aspirare a prafului (10 sau 12) și blocați-l prin rotire, așa cum este prezentat în fig. 5 și 6.

Notă: Conectați scula dvs. la un sistem de evacuare sau la un aspirator. Acest lucru va asigura o evacuare excelentă a prafului și resturilor.

> **Atenție!** Din motive de protecție a sănătății, este necesară utilizarea unui aspirator adecvat pentru scule electrice.

Aplicarea și înlocuirea hârtiei abrazive (Rys. 7)

Înainte de a instala o nouă hârtie abrazivă, curățați mai întâi discul de șlefuire, de exemplu cu o pensulă.

1. Aplicați hârtia abrazivă (16) pe talerul de șlefuire (1) folosind sistemul de fixare cu arici (Velcro).
2. Aliniați hârtia abrazivă (16) cu discul de șlefuire (1) și apăsați uniform.
3. Pentru înlocuire, desprindeți hârtia abrazivă (16) de pe talerul de șlefuire (1) și înlocuiți-o cu una nouă/diferită.

Capul de șlefuire al acestei scule electrice este înconjurat de o margine cu perie care oferă două avantaje principale:

- **a)** Marginea cu perie depășește placa de șlefuire (1) și atinge mai întâi suprafața prelucrată. În acest fel, placa de șlefuire este poziționată paralel cu zona de lucru înainte ca accesoriul să intre în contact cu suprafața. Acest lucru previne formarea de adâncituri în formă de seceră cauzate de marginea discului.
- **b)** În plus, peria previne împrăștierea excesivă a prafului. Praful rezultat nu este aruncat în exterior, ci este aspirat prin sistemul de evacuare. Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că peria perimetrică nu este deteriorată. Înlocuiți-o în caz de uzură sau deteriorare.

Conectarea la rețea și Pornirea/Oprirea (Rys. 8-9)

1. Asigurați-vă că scula electrică este oprită. Înainte de a conecta scula la sursa de alimentare, poziționați întotdeauna întrerupătorul (13) în poziția OPRIT.
2. Conectați ștecherul de alimentare la o priză instalată corect, conform cerințelor din datele tehnice.
3. Scula electrică este pregătită de funcționare.

Pornire/Oprire: Apăsați întrerupătorul (13) pentru a porni.

Regim continuu (Rys. 9): Blocați întrerupătorul (13) apăsând butonul de blocare (6). Pentru a opri, apăsați scurt întrerupătorul (13).

Reglarea vitezei de oscilație (Rys. 8)

Înainte de a începe lucrul, reglați frecvența de rotație în funcție de aplicație. Utilizați o viteză redusă pentru șlefuirea grosieră și măriți viteza pentru lucrări de precizie. Setați viteza apăsând butonul (5):

- Apăsați butonul **"+"** pentru a mări viteza de rotație.
- Apăsați butonul **"-"** pentru a reduce viteza de rotație.

Notă: Accesoriul de lucru continuă să se miște scurt timp după oprire. Nu puneți jos scula electrică până când nu s-a oprit complet.

Procesul de șlefuire

1. Atașați foaia abrazivă corespunzătoare (16) și selectați viteza adecvată.
2. Țineți ferm scula electrică de suprafețele de prindere (7, 2) și porniți-o conform descrierii.
3. Așteptați până când scula atinge viteza maximă de lucru.
4. Țineți placa de șlefuire (1) cât mai paralel posibil cu peretele și atingeți mai întâi suprafața de prelucrat cu marginea periei.
5. Apăsați capul de șlefuire (1) astfel încât hârtia abrazivă să atingă suprafața de lucru.
6. Mișcați continuu scula electrică pe suprafață. *Notă:* Pentru a evita rezultatele neuniforme, nu țineți scula electrică prea mult timp într-un singur loc.
7. Ridicai discul de șlefuire (1) de pe suprafață înainte de a opri scula electrică.
8. Nu lăsați din mână scula până când talerul nu s-a oprit complet.

Șlefuirea tavanului / plafoanelor (Rys. 11)

În cazul lucrului în zona tavanului, fixați capul de șlefuire folosind cuiul spintecat / știftul (19) (inclus în set), așa cum este indicat în figura 11.

Iluminare LED (Rys. 10)

Pentru a asigura o bună iluminare a zonei de lucru, utilizați lumina LED (4). Apăsați comutatorul (20) pentru a porni/opri lampa LED (4).

După utilizare

1. Opriți scula electrică conform instrucțiunilor, deconectați-o de la priză și lăsați-o să se răcească.
2. Curățați și întrețineți scula electrică și depozitați-o cu grijă.

6. ÎNTREȚINEREA ECHIPAMENTULUI

AVERTISMENT! Înainte de a efectua orice lucrare asupra sculei electrice (de ex. transport, montaj, echipare, curățare și întreținere), deconectați întotdeauna ștecherul de la rețeaua electrică!

Curățare

- **a)** Protejați pe cât posibil dispozitivele de protecție, fantele de aerisire și carcasa motorului împotriva prafului și murdăriei.
- **b)** Ștergeți scula electrică cu o cârpă curată sau suflați praful și murdăria cu aer comprimat la presiune joasă (max. 3 bar).
- **c)** Curățați scula electrică imediat după fiecare utilizare.
- **d)** Nu utilizați detergenți sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora componentele din plastic ale sculei. Aveți grijă să nu pătrundă apă în interiorul sculei.

Întreținere

Înainte și după fiecare utilizare, verificați scula electrică și accesoriile pentru uzură și deteriorări. Dacă este necesar, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate cu altele noi și respectați instrucțiunile de utilizare. Respectați toate cerințele tehnice.

Discul de șlefuire și peria perimetrică: Solicitai unui specialist calificat înlocuirea discurilor de șlefuire și a periilor deteriorate sau uzate cu piese noi de același tip.

Înlocuirea cablului de alimentare: Pentru a evita riscurile, înlocuirea unui cablu de alimentare deteriorat trebuie efectuată de către producător sau de către un electrician autorizat.

Informații despre service și consumabile

Rețineți că următoarele componente ale acestui produs sunt supuse unei uzuri naturale sau normale în timpul utilizării și, prin urmare, sunt considerate consumabile:

- Perii de carbon
- Disc / taler de șlefuire
- Cap perie perimetrică
- Hârtie abrazivă (șmirghel)

Avertisment! În interiorul sculei electrice nu există piese care pot fi reparate de către operator! Nu deschideți niciodată scula electrică! Duceți-o la un specialist calificat pentru întreținere și reparații!

7. DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

DECLAȚIE DE CONFORMITATE UE № 5/2022

Ultimele două cifre ale anului în care s-a aplicat marcajul CE: 22

PRODUCĂTOR:

Notig Tools Michał Widomski, al. Zwycięstwa 16, 26-020 Chmielnik, Polonia

NIP: 657 23438 04, REGON: 387673992 | e-mail: biuro@notig.pl | www.notig.pl | tel: +48 665 008 600

Noi, în calitate de producător, declarăm pe propria răspundere că produsul:

- **Marca:** BAUG
- **Denumire:** Șlefuitor pentru gips/tencuială cu braț telescopic
- **Tip** / **Model:** B4226

Îndeplinește cerințele următoarelor standarde și norme armonizate:

- EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-3:2011/A13:2015
- EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 6100-3-3:2013/A2:2021
- **2006/42/CE** Directiva Mașini MD (anterior 98/37/CE)
- **2014/30/UE** Directiva privind Compatibilitatea Electromagnetică EMC (anterior 2004/108/CE)

Persoana autorizată să pregătească și să păstreze documentația tehnică: Widomski Michał.

Această declarație de conformitate constituie baza pentru marcarea produsului cu semnul CE și este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Chmielnik, 01.10.2022

8. CONDIȚII DE SERVICE ÎN GARANȚIE

1. Compania **Notig Tools** cu sediul în al. Zwycięstwa 16, 26-020 Chmielnik oferă o garanție scrisă privind calitatea produsului vândut. Garanția este valabilă pe teritoriul Poloniei.
2. Notig Tools acceptă reclamații pentru produsele acoperite de garanție pentru mărcile: **Notig, Baug**.
3. Garanția se acordă pe o perioadă de **12 sau 24 de luni** începând de la data livrării produsului, menționată în certificatul de garanție.
4. În cazul neconformității bunului vândut cu contractul, cumpărătorul beneficiază de mijloace de protecție juridică din partea vânzătorului, pe cheltuiala acestuia.

Realizarea reclamației în cadrul garanției

1. Produsul reclamat trebuie livrat pe cheltuiala cumpărătorului la locul unde a fost eliberat la acordarea garanției.
2. Notificarea de garanție trebuie făcută în scris și să conțină datele necesare pentru examinare:
   - Datele clientului;
   - Datele produsului reclamat: Marca, Model/index, Număr de serie (dacă există);
   - Date privind data, locul și valoarea achiziției;
   - Tipul și data defecțiunii constatate;
   - Data predării bunului.
3. La notificare trebuie atașată o copie a dovezii de achiziție și certificatul de garanție completat.
4. Repararea echipamentelor aflate în garanție valabilă se va realiza în termen de **14 zile lucrătoare** de la data notificării defecțiunii și predării echipamentului către service-ul Notig Tools.
5. Zilele lucrătoare sunt considerate de luni până vineri, cu excepția sărbătorilor legale.

Garanția acoperă:

Exclusiv defecțiunile rezultate din defecte ascunse de fabricație sau de material.

Garanția NU acoperă:

- Reglaje, curățare, lubrifiere;
- Deteriorări cauzate de utilizarea, întreținerea sau depozitarea necorespunzătoare;
- Deteriorări mecanice, termice, chimice cauzate de forțe și factori externi;
- Deteriorări rezultate dintr-o defecțiune anterioară neraportată și neremediată din neglijența cumpărătorului;
- Deteriorări apărute ca urmare a montării de către cumpărător a unor piese sau accesorii necorespunzătoare, utilizării de lubrifianți, uleiuri sau agenți de conservare neadecvați;
- Scule utilizate în scopuri lucrative în industrie sau meșteșugărit;
- Siguranțe, acumulatori, baterii, mandrine, perii de carbon, becuri și discuri abrazive.

Garanția își pierde valabilitatea în cazul:

- Constatării de către un service specializat a unor modificări de construcție efectuate de persoane neautorizate;
- Constatării de către un service specializat a unor intervenții în interiorul aparatului efectuate de persoane neautorizate.

Obligațiile utilizatorului:

- Să nu utilizeze un produs deteriorat;
- Să predea spre reparație produsul complet, împreună cu accesoriile și documentele;
- Să predea echipamentele dotate cu motor cu ardere internă fără combustibil în rezervor și fără ulei de motor (în caz contrar, bunul nu va fi preluat de service);
- Să predea echipamentul lipsit de recipientul reîncărcabil de gaz sau golit de gaz în cazul sculelor cu recipient fix.

CERTIFICAT DE GARANȚIE

Nume / Denumire produs:

Tip, model:

Document achiziție:

Data vânzării:

Semnătură și ștampilă vânzător:

Mențiuni service: